

Contract pentru furnizarea accesului la Date pentru sistemele de management al flotelor

1. Părți și definiții

1.1. Volvo Truck Corporation („Volvo”) și Clientul înregistrat în Instrumentul de administrare privind managementul accesului la Date în ceea ce privește Serviciile, ale căror denumiri corporative și coduri de companie complete și/sau adrese ale sediilor sociale înregistrate sunt, după cum urmează:

Denumire companie: _____

Cod companie: _____

Adresa sediului social: _____

1.2. Definițiile termenilor utilizați în prezentul document se regăsesc în Anexa 1 de mai jos.

2. Obiectul contractului

2.1. Prezentul contract („Contractul”) stabilește termenii și condițiile în care Volvo furnizează Clientului Date telematice despre Vehicul.

3. Servicii

3.1. Prin înregistrarea în Instrumentul pentru administrarea accesului la Date, Clientul oferă companiei Volvo instrucțiuni pentru furnizarea Datelor către acesta, conform „standardului rFMS”.

4. Preț și plăți

4.1. Prețul pentru Servicii va fi prețul stabilit în lista de prețuri din Instrumentul de administrare a accesului la Date la fiecare activare a oricăror Servicii și nu conține TVA și alte taxe sau tarife de vânzare aplicabile, care vor fi adăugate la suma în cauză.

4.2. Volvo poate modifica prețul Serviciilor în orice moment prin actualizarea listei de prețuri și publicarea ei în Instrumentul de administrarea a accesului la Date, caz în care noile prețuri intră în vigoare imediat după publicare.

4.3. Toate plățile datorate de Client, conform prezentului Contract, se fac în totalitate fără compensații, restricții sau condiții și fără nicio reducere datorită sau în contul unei contrapartide.

4.4. Dacă o sumă datorată în baza Contractului nu este plătită la termen, atunci, fără a aduce atingere celorlalte drepturi ale Volvo, conform Contractului, acea sumă va fi purtătoare de dobândă de la data scadenței până la achitarea ei integrală, atât înainte, cât și după o eventuală hotărâre judecătorească, la o rată egală cu dobânda pe 3 luni a STIBOR (Stockholm Interbank Offered Rate).

4.5. **[Eliminați dacă nu se aplică: Volvo a stabilit că Volvo Truck Corporation, o companie integrată, care respectă legile din Suedia, va emite facturi și va colecta plăți în numele Volvo, proces de plată care se va aplica în cazul în care Volvo a informat Clientul.]**

5. Durată și reziliere

5.1. Durata acestui Contract începe la data înregistrării Vehiculului de către Client și va continua până când va fi reziliat, în conformitate cu acest Articol 5.

5.2. Contractul poate fi reziliat de oricare dintre Părți notificând cealaltă Parte cu cel puțin șaiszeci (60) de zile înainte de data rezilierii. Va fi furnizată o notificare în conformitate cu Articolul 13 de mai jos. În plus, Clientul poate rezilia oricând acest Contract prin anularea înregistrării Vehiculului din Instrumentul de administrare a accesului la Date, caz în care Contractul se va termina la sfârșitul lunii calendaristice în care s-a efectuat anularea înregistrării.

5.3. Neplata de către Client a oricărei sume datorate pentru Servicii conform prezentului Contract reprezintă o încălcare fundamentală a Contractului și îndreptățește Volvo să rezilieze prezentul Contract cu efect imediat, exceptând cazul în care Clientul plătește suma (sumele) în termen de 15 zile de la data transmiterii către Client a unei notificări în acest sens.

5.4. Volvo are dreptul de a rezilia acest Contract în cazul în care Clientul transferă dreptul de proprietate asupra Vehiculului unei părți terțe.

5.5. Conform Articolului 13 de mai jos, oricare dintre Părți poate rezilia cu efect imediat, prin preaviz scris, prezentul Contract dacă cealaltă Parte încalcă în mod substanțial Contractul sau intră în situații de insolvență, faliment, orice aranjament cu creditorii săi sau orice alt aranjament sau orice situație cu efect similar.

6. Consecințele rezilierii

6.1. La rezilierea Contractului din oricare motiv, Clientul pierde dreptul de a i se returna sumele plătite în baza prezentului Contract, iar Clientul va plăti imediat companiei Volvo orice sumă restantă, conform acestui Contract.

7. Responsabilitățile și obligațiile companiei Volvo

7.1. Datele vor fi stocate de Volvo și vor fi puse la dispoziția Clientului timp de 14 zile.

7.2. Volvo va depune toate eforturile rezonabile pentru păstrarea siguranței Datelor și le va utiliza doar pentru scopurile care decurg din sau sunt permise conform acestui Contract sau pentru scopurile descrise în standardul rFMS.

7.3. Volvo nu poate garanta securitatea completă a Datelor și/sau a comunicărilor. Clientul este conștient că pot exista perioade de timp în care Instrumentul de administrare a accesului la Date nu va putea fi accesat. Volvo nu poate garanta nici acuratetea serviciilor terță parte. În plus, Instrumentul de administrare a accesului la Date poate să nu fie disponibil în timpul perioadelor de întreținere planificată.

8. Protecția Datelor

8.1. Clientul acceptă faptul că acest Contract de management al Datelor, a cărui versiune curentă este disponibilă pe următorul site web: <http://tsadp.volvotrucks.com/>, este parte integrantă a acestui Contract și este de acord cu faptul că termenii acestui Contract se aplică pentru orice fel de procesare a Datelor din acest Contract.

9. Responsabilitățile și obligațiile generale ale Clientului

9.1. Clientul se va asigura că fiecare dintre angajații săi, sau orice altă persoană care utilizează Serviciile, respectă acest Contract.

9.2. Clientul garantează că deține sau are dreptul de dispoziție asupra Vehiculelor.

10. Condiții specifice privind disponibilitatea Serviciilor

10.1. Serviciile vor fi furnizate de Volvo în asociere cu Vehiculul atunci când Clientul a creat un Cont API și a atribuit un Vehicul unui astfel de cont, dacă plata pentru Serviciu a fost primită de către Volvo, conform acestui Contract.

11. Limitarea răspunderii

11.1. Următoarele prevederi ale acestui Articol reflectă domeniul de aplicabilitate al Contractului și prețul Serviciilor.

(i) Răspunderea totală maximă ce îi revine companiei Volvo, conform prezentului Contract, în legătură cu reclamațiile înregistrate pe fiecare trimestru calendaristic (contractuală, delictuală, datorită neglijenței, statutară, ca despăgubire sau de altă natură) nu poate depăși 100% din suma plătită conform Contractului în trimestrul calendaristic în care a apărut reclamația.

(ii) Volvo nu răspunde (contractual, delictual, pentru neglijență, statutar sau în alt fel) pentru nicio pierdere de profit, pierdere de clienți, timp de management irosit sau costuri pentru refacerea sau recuperarea Datelor, chiar dacă aceste pierderi rezultă direct sau indirect sau dacă Volvo cunoștea existența acestei posibilități, și pentru nicio pierdere suferită în consecință sau indirect.

(iii) Prin prezentul Contract, Volvo exclude până la limita permisă de lege toate condițiile, garanțiile și stipulările formulate explicit (în afara celor stabilite prin Contract) sau implicit, statutar, cutumiar sau în alt fel care, dacă nu ar exista o astfel de excludere, ar putea subzista în favoarea Clientului.

12. Forța majoră

12.1. Compania Volvo nu va fi responsabilă față de Client pentru nicio întârziere sau neîndeplinire sau pentru consecințele unor astfel de întârzieri sau neîndepliniri de performanțe ale Contractului, dacă acestea sunt asociate cu orice eveniment care depășește posibilitatea de control și prevedere a Volvo, inclusiv dar fără a se limita la furnizorii terți de servicii (inclusiv dar fără a se limita la operatorii de date GSM), acte divine, războaie industriale, litigii, proteste, incendii, furtuni, explozii, acte de terorism și situații de urgență la nivel național, Volvo având dreptul la o extindere rezonabilă a perioadei în care își poate îndeplini aceste obligații.

13. Notificări

13.1. Orice notificare a Clientului asociată cu Contractul va fi adresată în scris la adresa de contact stabilită pentru notificări sau schimbarea adresei în Instrumentul de administrare a accesului la Date și va fi înmănată personal, prin poștă rapidă sau prin serviciul poștal expres.

13.2. O notificare din partea Volvo pentru rezilierea acestui Contract va fi comunicată la adresa introdusă de Client la înregistrarea pentru Servicii. Orice altă notificare asociată cu acest Contract va fi considerată trimisă atunci când este publicată în Instrumentul de administrare a accesului la Date.

14. Diverse

14.1. Nu este esențial timpul în care Volvo își îndeplinește toate obligațiile.

14.2. Dacă un tribunal, o instanță, un organ administrativ sau o autoritate competentă cu jurisdicție aplicabilă constată că oricare condiție sau parte a Contractului este ilegală, nu este valabilă sau este inaplicabilă, atunci prevederea respectivă va fi separată, în măsura cerințelor, de Contract și își va pierde eficacitatea fără a modifica, pe cât posibil, oricare alte prevederi sau părți din Contract și aceasta nu afectează nici o altă prevedere a Contractului, care rămâne complet în vigoare și are efect.

14.3. Nicio întârziere sau imposibilitate a companiei Volvo de a-și exercita drepturile, puterea sau remediile nu vor reprezenta o declinare a responsabilității, dar nici exercitarea parțială nu va reprezenta o renunțare la exercitarea drepturilor, puterii sau remediilor.

14.4. Volvo poate varia sau modifica termenii și condițiile prezentului Contract printr-o notificare scrisă către Client, trimisă în prealabil cu trei luni.

14.5. Contractul este personal pentru Client, care nu poate cesiona, delega, acorda sub licență, păstra fiduciar sau subcontracta în totalitate sau separat niciunul dintre drepturile sau obligațiile ce îi revin conform Contractului, fără a obține în prealabil consimțământul scris al Volvo.

14.6. Contractul conține toți termenii asupra cărora Volvo și Clientul convin în legătură cu Serviciile și înlocuiește orice alte acorduri prealabile, scrise sau verbale sau orice înțelegeri dintre Părți legate de aceste Servicii.

15. Legea aplicabilă și rezolvarea disputelor

15.1. Acest Contract va fi reglementat și interpretat în conformitate cu legislația din Suedia, fără a se lua în considerare principiile conflictelor juridice.

15.2. Instanțele suedeze dețin jurisdicție exclusivă în rezolvarea oricărui litigiu ce poate apărea din sau în legătură cu prezentul Contract. Părțile sunt de acord să se supună acestei jurisdicții

Pentru și în numele

Client

Loc

Loc

[Nume, formulă de adresare]

[Nume, formulă de adresare]

Listă de anexe

| | |
|---------|-----------------------------------|
| Anexa 1 | Termeni definiți |
| Anexa 2 | Contract de management al Datelor |



Anexa 1

| | |
|--|---|
| „Contract” | Acest document, inclusiv anexele și alte documente la care se face referire în prezentul document. |
| „Cont API” | Un cont de utilizator creat de Client în Instrumentul de administrare a accesului la Date. |
| „Client” | O companie care a completat formularul de înregistrare online pentru a se abona la Servicii. |
| „Date” | Datele transmise de Vehicul către Instrumentul de administrare a accesului la Date. |
| „Instrumentul de administrare a accesului la Date” | Instrumentul de administrare găzduit de Volvo, în care Clientul poate activa și/sau dezactiva colectarea Datelor pentru Vehicule și în care Clientul poate atribui Datele privind Vehiculul unui utilizator API. Instrumentul de administrare a accesului la Date este disponibil pe www.dynafleet.com . |
| „Parte” | Reprezintă compania Volvo și Clientul. |
| „Standardul rFMS” | Standardul rFMS este stabilit de ACEA (Asociația Europeană a Producătorilor de Automobile, www.acea.be). Informațiile despre standardul rFMS pot fi găsite pe http://www.fms-standard.com/Truck/index.htm . |
| „Servicii” | Serviciile acoperite de acest Contract, conform Articolului 3 de mai sus. |
| „Vehicul” | Vehiculele înregistrate de către Client, pentru care se aplică acest Contract. |

VOLVO TRUCKS

